



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

OSP

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Non oserai dir questo quand' anche 'l sapessi.* Não me atreveria dizer isto, ainda que o soubesse.  
**OSATTINI.** f. m. plur. Calçado das mulheres entre os Romanos, e tambem dos homens entre os Gregos. v. **USATTINI.**

O S C

**OSCENAMENTE.** adv. Obscenamente, com torpeza, deshonestamente.  
**OSCESSIMO.** sup. m. **MA** f. Obscenissimo, muito torpe, deshonestissimo.  
**OSCENITA.** } Obscenidade, indecencia,  
**OSCENIDADE.** } deshonestidade, torpeza, fe-  
**OSCENITATE.** f. f. } aldade, indecencia, lascivia,  
 acção indigna, desavergonhamento, descaramento, de foro, impudicicia.  
**OSCENO.** adj. m. **NA.** f. Obsceno, lascivo, descara- do, impudico, desafarado, deshonesto, desavergon- nhado, que offende o pejo.  
*Parti oscenz.* Partes obscenas, vergonhosas; partes do macho, e da femea, que fervem para a geração.  
**OSCILLANTE.** p. a. m. f. Oscillante, que se move de alto para baixo pela vibração, e movimento re- grado de huma corda.  
**OSCILLARE.** v. n. Oscillar, mover-se de alto para baixo pela vibração, pelo movimento regrado de huma corda.  
**OSCILLATORIO.** adj. m. **RIA.** f. Oscillatorio, vi- bratorio, que diz respeito ao movimeato da pendu- la.  
**OSCILLAZIONE.** f. f. Oscillação, vibração, o movi- mento de huma pendula, ou a acção de se mover pelo movimento regrado de huma corda.  
**OSCIO.** f. m. Qualidade de bufo antigo.  
**OSCITAZIONE.** f. f. Bocejadura, a acção de boce- jar, de abrir a boca extraordinariamente para fazer fahir bocejos, arrotos, que são causados por hum vapor, que causa tedio, ou somno.  
**OSCURAMENTE.** adv. Escuramente, em obscuridade. *Escuramente.* Escuramente, ambigualmente, com pou- ca perspicuidade.  
**OSCURAMENTO.** f. m. Escurecimento, escuridade, trévas, estado de huma cousa escurecida. *Escuramento.* no fig. Escuridade no estylo, falta de clareza, e de perspicuidade.  
**OSCURARE.** v. a. Escurecer, impedir, estorvar a acção da luz, fazer escuro, ou sombrio, diffundir trévas, causar escuridade. *Escurare.* no fig. Escurecer, diminuir, offuscar o resplandor, fazer menos brilhante.  
*Escurare.* Escurecer, fazer menos claro, menos in- telligivel.  
**OSCURARE.** v. n. abs. } Escurecer-se, fazer-se ef-  
**OSCURARSI.** v. n. p. } curo, sombrio, cubrir-se  
 de escuridade, de trévas, perder o resplandor. *Oscurarsi il Sole.* Escurecer-se o Sol.  
**OSCURATO.** adj. m. **TA.** f. Escurecido, offuscado, cheio de escuridade, cuberto de sombra. Assim no sent. prop. como no fig.  
**OSCURATORE.** v. m. Escurecedor, offuscador; o que escurece.  
**OSCURATRICE.** v. f. Escurecedora, offuscadora, a que escurece.  
**OSCUZIONE.** f. f. Escurecimento, escuridade, of- fuscacção, a acção de offuscar.  
**OSCURETTO.** dim. m. **TA.** f. **D' OSCURO.** Escuro- zinho, hum pouco tenebroso, algum tanto offuscado.  
**OSCUREZZA.** v. **OSCURITÀ.**  
**OSCURICCIO.** dim. m. **CIA.** f. v. **OSCURET- TO.** adj.  
**OSCURISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Ecurissimo. muito tenebroso, muito sombrio. *Oscurissimo.* Vilissimo, de hum nascimento muito baixo. *Da oscurissimi, e vilissimi genitori nato.* Nascido de pais vilissimos, e de muito humilde nascimento.  
 Parte I. e Tomo II.

**OSCURITÀ.** } Escuridade, trévas, escuro,  
**OSCURIDADE.** } privação da luz, ou em to-  
**OSCURITATE.** f. f. } do, ou em parte.  
*L'oscurità della notte.* O escuro, as trévas da noite:  
*Obscurum noctis, tenebra.*  
*Oscurità.* no fig. Escuridade, ignorancia, trévas.  
*Oscurità della mente.* Escuridade, cegueira, ignoran- cia do entendimento: *Mentis caligo.*  
*Oscurità.* Escuridade, falta de resplandor, de bri- lhantes.  
**\* OSCURIRE.** } } **OSCURARE.**  
**\* OSCURITO.** } v. } **OSCURATO.**  
**OSCURO.** f. } } **OSCURITÀ.**  
**OSCURO.** adj. m. **RA.** f. Escuro, tenebroso, falto, privado de luz, sombrio.  
*Oscura.* Escuro, triste, negro, lugubre, de luto.  
*Vestimenti oscuri.* Vestidos escuros, negros, de luto.  
*Oscura.* Triste, que causa pena.  
*Scacciando dell' oscura, e grave cuore colla mente se- rena i penser trilli.* Expellindo com o espirito fere- no os tristes, os lastimosos pensamentos do fenti- do, e opprimido coração.  
*Finirono la sua vita, e tutti d' oscura morte.* Finali- zarão a sua vida, e todos de huma morte miseravel.  
*Oscura.* no fig. Escuro, vil, que não he conhecido, de humilde, de baixo nascimento.  
*Oscura.* Escuro, difficuloso de se entender.  
*Oscura di pittura.* Escuro, sombra da pintura.  
**OSCURO.** adv. Escuramente, com escuridade, tene- brosoamente.  
*Oscura.* Escuramente, ambigualmente, com falta de perspicuidade, e de clareza.  
 O S I  
**OSIGNUOLO.** f. m. Rouxinol, passaro.  
**OSIRIDE.** f. f. Linaria, planta.  
 O S M  
**OSMILO.** f. m. Qualidade de peixe.  
 O S O  
**\* OSO.** adj. m. **SA.** f. Atrevido, ousado, afiuto, te- merario, confiado.  
 O S P  
**\* OSPE.** Pal. Lat. } } **OSPITE.**  
**OSPEDALE.** } v. } **SPIDALE.**  
**OSPEDALITÀ.** } } **OSPITALITÀ.**  
**OSPEDALITATE.** } } **OSPITALITATE.**  
**OSPEDALITATE.** } } **OSPITALITATE.**  
**OSPITABILE.** } } **OSPITALE.**  
**OSPITALE.** f. m. Hospital, lugar piedoso, e carita- tivo; hospedaria, em que se recebem os pobres pa- ra os alliviar, e soccorrer nas suas necessidades: *No- jocomium, hospitium.*  
**OSPITALE.** adj. m. f. Hospitaleiro, que exercita, e usa a hospitalidade, que dá hospedagem, benigno para com os hospedes, que consola os pobres, os passageiros.  
**OSPITALITÀ.** } Hospitalidade, benignida-  
**OSPITALITATE.** } de para com os hospedes,  
**OSPITALITATE.** f. f. } caridade que se usa, que  
 se exercita para com os pobres, e passageiros, rece- bendo-os em sua casa, sustentando-os, hospedaria.  
*Opitalità.* Hospitalidade, dever reciproco, que os hos- pedes devem huns aos outros.  
*Usar ospitalità verso qualcheduno.* Usar hospitalidade, tratar, receber alguem com hospitalidade: *Excipe- re aliquem hospitio.*  
**OSPITALMENTE.** adv. Benignamente, com hospi- talidade.  
**OSPITE.** f. m. Hospede. Termo relativo, e recipro- co, que se diz tanto daquelles, que recebem, como daquelles, que são recebidos em casa, segundo o di- reito, e politica da hospitalidade.  
**\* OSPIZIARE.** v. a. Alojjar, receber, dar hospeda- gem.  
**OSPIZIO.** f. m. Hospicio, hospedaria, lugar destina- do para receber os estrangeiros.  
 M iii

*Opizjo.* Ninho, lugar, em que os passaros se aninhão.

## O S S

- OSSACCIO.** peior. D'OSSO. Vil, máo offo.  
**OSSAJO.** f. m. Artifice, que trabalha em offo.  
**OSSALIDA.** f. f. Qualidade de planta. v. ACETOSA.  
**OSSAME.** f. m. Ossada, quantidade de ossos, os ossos de hum corpo.  
**OSSATURA.** f. f. Ossadura, ossada, ordem, composição dos ossos.  
*Ossatura.* por sem. Estructura, sustentaculo interior de alguma máquina.  
**OSSECRARE.** v. a. Obsecrar, conjurar, pedir com muita instancia.  
**OSSECRAZIONE.** f. f. Obsecração, conjuração, prece, rogo, supplica fervorosa, e vehemente.  
**OSSEO.** adj. m. SEA. f. Osseo, que pertence ao offo.  
**OSSEQUENTE.** adj. m. f. Obsequioso, respeitoso, cortez, civil, que faz obsequio.  
**OSSEQUENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Obsequiosissimo, muito respeitoso, civilissimo, muito cortez.  
**OSSEQUIARE.** v. a. Obsequiar, fazer obsequio, respeitar, reverenciar, comprazer, obedecer, condescender.  
*Ossequiare.* Adular, lisonjear.  
**OSSEQUIO.** f. m. Obsequio, complacencia, civilidade, obediencia, condescendencia, respeito, veneração, serviço, submissão, obsevancia, bom officio, servidão.  
*Ossequio.* Exequias, funeraes.  
**OSSEQUIOSAMENTE.** adv. Obsequiosamente, respectosamente, com humildade, obedientemente.  
**OSSEQUIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Obsequiosissimo, muito respeitoso, humilissimo, muito obediente.  
**OSSEQUIOSO.** adj. m. SA. f. Obsequioso, cortezão, officioso, comedido, cortez, civil, humilde, obediente, que faz obsequio.  
**OSSERELLO.** dim. m. D'OSSO. Ossinho, pequeno offo.  
**OSSERVABILE.** adj. m. f. Observavel, notavel, digno de se observar, reparavel.  
**OSSERVABILISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito observavel, muito notavel, muito consideravel.  
**OSSERVABILMENTE.** adv. Observavelmente, notavelmente, consideravelmente.  
**OSSERVAGIONE.** f. f. Observação, obsevancia, cumprimento, a acção de observar.  
*Osservagione.* Observação, nota, reparo, reflexão.  
**OSSERVAMENTO.** f. m. v. OSSERVAGIONE.  
*L'osservamento delle leggi.* A obsevancia, o cumprimento das leis: *Legum custodia, legibus obtemperatio.*  
**OSSERVANDISSIMO.** sup. m. MA. f. Honrosissimo, muito digno de respeito, de obsevancia. Pal. Lat.  
**OSSERVANTE.** p. a. m. f. Observante, que observa, observando.  
*Osservante.* Observante, Religioso Regular.  
*Minore osservante.* Religioso Franciscano, ou Cordeleiro, da Ordem dos Menores Observantes.  
**OSSERVANTISSIMO.** sup. m. MA. f. Observantissimo, muito observante.  
**OSSERVANZA.** f. f. Obsevancia, obediencia, cumprimento, acção, pela qual se observa huma regra, huma lei.  
*Osservanza.* Obsevancia, Ordem, Regra de Religioso.  
*Osservanza.* Observação, nota, reflexão, reparo, atenta consideração.  
*Osservanza.* Obsevancia, obsequio, reverencia, respeito grande, profundo scatamento.  
*Osservanza.* Rito, costume, ordenança, instituto.  
*Osservanza de comandamenti.* Obsevancia dos Mandamentos, o guardar os preceitos.  
**OSSERVARE.** v. a. Observar, manter, cumprir a palavra, a promessa.

*Osservare.* Observar, guardar, obedecer, seguir huma regra, huma lei: *Servare, custodire, obtemperare.*

*Osservare un tal metodo.* Observar, guardar hum tal methodo.

*Osservare.* Observar, advertir, notar, considerar diligentemente, examinar alguma cousa com attenção. *Osservare il movimento delle stelle, e de' Cieli.* Observar o movimento das Estrellas, e dos Ceos: *Astrorum, cœlique motus perscrutari.*

*Osservare.* Observar, espiar, espreitar os passos de alguem.

*Ho voglia di osservarlo.* Tenho vontade, desejo observar as suas passadas.

*Osservare.* Observar, tomar sentido.

*Osservare.* Observar, honrar, obsequiar, respeitar, venerar, reverenciar, condescender, obsequiar, comprazer, fazer obsequio, obedecer, fazer-se benevolito, bemquisto.

**OSSERVATAMENTE.** adv. Observadamente, com obsevancia, com precaução, advertidamente, com exame, com penetração.

**OSSERVATISSIMO.** sup. m. MA. f. Obsevadissimo, muito confiderado, examinadissimo.

*Osservatissimo.* Obsevadissimo, muito espiado.

**OSSERVATIVO.** adj. m. VA. f. Obsevativo, digno de ser observado.

**OSSERVATO.** adj. m. TA. f. Obsevado, obedecido, guardado.

*Osservato.* Obsevado, seguido.

*Osservato.* Obsevado, examinado, notado, confiderado attentamente.

*Osservato.* Obsevado, espiado, espreitado.

*Osservato.* Honrado, respeitado, reverenciado, venerado.

**OSSERVATORE.** v. m. Observador, especulador, contemplador, o que observa.

*Osservatore.* Observador, o que observa, nota, e faz observações, experiencias.

*Osservatore della natura.* Observador da natureza: *Speculator venatorque natura.*

*Osservatore di sue promesse.* Observador, o que observa, e cumpre as suas promessas, a sua palavra.

*Osservatore della legge.* Observador, o que obedece á lei, que faz o que a lei manda: *Observans legum.*

*Osservatore.* Honrador, venerador, servidor, reverenciador, o que honra, e respeita.

**OSSERVATORIO.** f. m. Observatorio, lugar proprio para observar os Astros.

**OSSERVATRICE.** v. f. Observadora, espreitadora, contempladora; a que observa, espreita, e contempla, &c.

**OSSERVAZIONCELLA.** dim. f. D'OSSERVAZIONE. Observaçãozinha, leve consideração.

**OSSERVAZIONCELLUCCIA.** dim. do dim. OSSERVAZIONCELLA. Muito pequena observação, leve consideraçãozinha.

**OSSERVAZIONE.** } v. } **OSSERVAGIONE.**  
 f. f. } **OSSERVAMENTO.**

*Osservazione.* Observação, advertencia, consideração, nota, reflexão, critica.

*Osservazione.* Observação, exame, penetração.

**OSSESSO.** adj. m. SA. f. Possessão, endemoninhado, que tem demonio.

**OSSETTO.** dim. m. D'OSSO. Ossinho, pequeno offo.

**OSSIACANTA.** f. f. Oxioacanta, planta.

**OSSICEDRO.** f. m. Qualidade de planta espinhosa muito semelhante ao zimbro.

**OSSICINO.** dim. m. D'OSSO. Ossinho, pequeno offo.

**OSSIDIONALE.** adj. m. f. Obsidional, pertencente ao assedio, ao sitio. Pal. Lat.

*Ossidionale.* Epitheto, que os Romanos davão a huma coroa, que os Generaes trazião nos exercitos no tempo, em que estavam sitiando alguma Cidade, &c.